



VÄGG&TAK 2i1

NYHET

WALLS AND CEILINGS
ŚCIANY I DACH
СТЕНЫ И ПОТОЛКИ

Snabbt och enkelt!
Quick and easy!
Szybkie i łatwe malowanie!
Легко и быстро!

Ger ett fint helmatt resultat
Gives a great looking, matt finish
Zapewnia estetyczny matowy efekt końcowy
Обеспечивает великолепный вид и матовость

05

Glans 05 / Gloss 05



Övermålningsbar efter 1 timme / Recoatable after 1 hour
Nanoszenie kolejnej warstwy po 1 godzinie / Через 1 час можно
наносить следующий слой покрытия



NOR/71



Snabbt och enkelt / Quick and easy Szybkie i łatwe malowanie / Легко и быстро

- ✓ Enkel att måla med / Easy to apply / Łatwo się nakłada / Простое нанесение
- ✓ Täcker bra / Good coverage / Dobrze pokrywa / Хорошая кроющая способность
- ✓ Torkar snabbt / Fast drying / Szybko schnie / Быстрое высыхание

SE

JOTUN Vägg & Tak 2i1 är en 2i1 produkt till både väggar och tak. Produkten är en vattenburen, lösningsmedelsfri inomhusfärg med akryl för användning i torra rum.

Snabb och enkel målning

JOTUN Vägg & Tak 2i1 är enkel att måla med, stänker lite och täcker bra. Färgen torkar snabbt och kan övermålas redan efter 1 timme. Detta betyder att målningsarbetet kan utföras snabbt och effektivt.

Användningsområde

Mellan- och slutstrykning på väggar av t ex. puts, betong, spackel, byggskivor, väv, tapet m.m. i torra rum.

Få ett bra resultat!

Ytor ska vara rena, fasta och torra. Temperatur och luftfuktighet skall vara inom angivna rekommendationer. Använd verktyg utav god kvalitet för att säkra en snygg finish och gott resultat. Appliceras enklast med roller, men även pensel och högtryckspruta kan användas.

Stort kulörutbud

För att kunna erbjuda ett så stort utbud av kulörer som möjligt finns JOTUN Vägg & Tak 2i1 i vit/A-bas, B- och C-bas. Vit/A-bas kan användas obruten som vit. För att säkra kulörstabilitet och täckförmåga måste rätt bas brytas över Jotuns Multicolor kulörblandningssystem. Produktinformation och bruksanvisning finns tillgängliga där Jotuns produkter säljs.

Miljömärkning

Produkten är godkänd av Nordisk Miljömärkning och tillgodoser kraven för miljömärkena Svanen och EU-blomman. Svanen [1] är den officiella nordiska miljömärkningen. EU-blomman [2] är en miljömärkning för alla europeiska länder. Både Svanen och EU-blomman har egna krav för färg. Mer information finns på www.svanen.se

ENG

JOTUN Wall & Ceiling 2in1 is a 2 in 1 product for both walls and ceilings. Water-thinned, solvent-free interior paint with acrylic. For use in dry rooms.

Quick and easy paint job

JOTUN Wall & Ceiling 2in1 is easy to apply, with just a small spray providing good coverage. The paint dries quickly and can be recoated after just 1 hour. This means paint jobs can be done quickly and efficiently.

Area of use

Intermediate and finishing coats on building panels and weave, as well as plaster, concrete, spray plaster, etc.

Get a great result!

The surface must be clean, firm, and dry. The temperature and humidity levels must be within the recommended range specified. Choose good tools to ensure a neat finish and a great result. Use a roller, brush, or sprayer.

Wide range of colours

To offer as wide a range of colours as possible, JOTUN Wall & Ceiling 2in1 is supplied in white/A base, as well as, B and C bases. White/A base can be used as white. To ensure colour stability and coverage, it is essential that the correct base is used, and that the product is mixed using the Jotun Multicolour system. Product information and user instructions are available anywhere that Jotun products are sold.

Ecolabels

The swan label [1] is the official Nordic ecolabel. The EU flower [2] is the ecolabel for EU countries. Both the Nordic Ecolabel and EU Ecolabel have their own requirements for paint. Find out more at www.svanen.se

PL

JOTUN Wall & Ceiling 2in1 to produkt 2 w 1 do ścian i sufitów. Wodorozcieńczalna farba akrylowa do wewnątrz, bez dodatku rozpuszczalników. Do stosowania w pomieszczeniach suchych.

Szybkie i łatwe malowanie

Farba JOTUN Wall & Ceiling 2in1 jest łatwa w nakładaniu, zapewnia dobre pokrycie i niewielki rozprysk. Farba szybko schnie a następną warstwę można nakładać już po 1 godzinie. Oznacza to, że malowanie można wykonać szybko i efektywnie.

Obszar zastosowania

Do stosowania jako środkowa i wierzchnia warstwa do pokrywania płyt budowlanych i tkanin, a także powierzchni pokrytych tynkiem, betonem, piaskową masą szpachlową i podobnymi materiałami.

Uzyskaj dobry efekt!

Podłoże musi być czyste, suche i twarde. Temperatura i wilgotność powietrza muszą być zgodne z zaleceniami. Wybór odpowiednich narzędzi zapewni ładną powierzchnię i dobry efekt końcowy. Używaj wałka, pędzla lub narzędzi do natrysku.

Szeroki wybór kolorów

W celu zapewnienia jak najbogatszego wyboru kolorów, farby JOTUN Wall & Ceiling 2in1 dostępne są w kolorze białym/baza A oraz jako baza B i C. Farba biała/baza A może być stosowana jako kolor biały. Aby zapewnić stabilność koloru i dobre pokrycie, należy zastosować odpowiednią bazę oraz wymieszać produkt zgodnie z systemem Jotun Multicolor. Informacje o produkcie i sposobie zastosowania dostępne są w każdym punkcie sprzedającym produkty firmy Jotun.

Oznakowanie ekologiczne

Znak Łabędzia [1] to oficjalne oznakowanie ekologiczne stosowane w krajach nordyckich. Kwiatek UE [2] to oznakowanie ekologiczne stosowane we wszystkich krajach europejskich. Zarówno Łabędź jak i Kwiatek UE podają specjalne wymogi dotyczące farb. Więcej informacji dostępnych jest na stronie www.svanen.se



[1] Svanen
www.svanen.se



[2] EU-blomman
www.ec.europa.eu/ecolabel



RUS

JOTUN Wall & Ceiling 2in1 означает продукт «2 в 1», подходящий как для стен, так и для потолков. Водорастворимая, не содержащая растворителя краска с акриловой смолой для интерьеров. Для использования в сухих помещениях.

Быстрая и простая покраска

JOTUN Wall & Ceiling 2in1 очень легко наносить, и даже небольшого количества распыленной краски достаточно для хорошего покрытия поверхности. Краска быстро высыхает, и уже через час поверх нее можно наносить следующий слой покрытия. Это ускоряет процесс покраски и повышает его эффективность.

Область использования

Промежуточные и отделочные покрытия стеновых панелей и кладки, а также штукатурки, бетона, торкрет-штукатурки и т. п.

Всегда превосходный результат!

Поверхность должна быть чистой, твердой и сухой. Температура и влажность не должны выходить за пределы рекомендованных значений. Для достижения наилучшего результата пользуйтесь только качественными инструментами. Используйте валик, кисть или пульверизатор.

Широкий выбор цветов

Чтобы обеспечить максимально широкий диапазон цветов, JOTUN Wall & Ceiling 2in1 поставляется на белой основе А, а также на основах В и С. Белую основу (А) можно использовать как белую краску. Для достижения наилучшей цветовой стойкости и кроющей способности необходимо использовать самую подходящую основу и смешивать продукт с помощью системы Jotun Multicolour. Информация о продукте и инструкции по использованию можно получить во всех точках продажи продуктов Йотун.

Экологическая маркировка

Стилизованное изображение лебедя (1) является официальной маркировкой Nordic ecolabel. Стилизованное изображение цветка EU (2) является экологической маркировкой в странах ЕС. Обе маркировки – Nordic Ecolabel и экологическая маркировка EU – предъявляют свои собственные требования к краскам. Подробная информация доступна на сайте www.svanen.se

SYMBOLER / SYMBOLS / SYMBOLE / ОБОЗНАЧЕНИЯ



Beröringstorr: Visar i antal timmar när färgen är beröringstorr förutsatt att det är 23°C och 50 % luftfuktighet [RH] i rummet.

Touch dry: Shows in hours when the paint is touch dry, based on a room temperature of 23°C and a humidity of 50 %.

Powierzchnia sucha w dotyku: Podaje w godzinach, kiedy farba będzie sucha w dotyku, przy temperaturze 23°C i 50 % wilgotności względnej [RH] w pomieszczeniu.

Сухо на ощупь: обозначает время в часах, после которого краска становится сухой на ощупь при температуре внутри помещения 23°C и влажности 50 %.



Övermålningsbar: Visar rekommenderad torktid innan nästa strykning kan påföras.

Recoatable: Shows the recommended drying time before the next coat can be applied.

Następna warstwa: Podaje zalecany czas schnięcia przed nałożeniem kolejnej warstwy.

Возможно нанесение следующего слоя: обозначает рекомендованное время просушки, по истечении которого можно нанести следующий слой покрытия.



Visar vilken **temperatur luften och underlaget** minst måste ha.

Shows what the **air temperature and base temperature** must be at a minimum.

Podaje minimalną wymaganą **temperaturę podłoża i powietrza**.

Обозначает **минимально допустимую температуру** окружающего воздуха и поверхности.



Tål ej frost: Visar att färgen skall fraktas och lagras frostfritt.

Not frost proof: Shows that the paint should be shipped and stored in frost free environment.

Produkt nieodporny na mróz: Oznacza, że farba musi być przechowywana i transportowana w temperaturze powyżej 0°C.

Не морозостойко: обозначает, что при транспортировке и хранении краска не должна подвергаться воздействию низких температур.



Visar att färgen skall **röras om innan användning**.

Shows that the paint should be **stirred before use**.

Oznacza, że farbę należy **wymieszać przed użyciem**.

Обозначает, что краску следует **перемешать перед использованием**.



Visar att produkten kan appliceras med **pensel**.

Shows that the product may be applied by **brush**.

Oznacza, że produkt można nakładać przy pomocy **pędzla**.

Обозначает, что продукт можно наносить с помощью **кисти**.



Visar att produkten kan appliceras med **roller**. En orange-cirkel indikerar vilket verktyg som är förstahandsvalet.

Shows that it is recommended that the paint is applied by **roller**. An orange circle is only used around the preferred tool.

Oznacza, że zaleca się nakładanie farby przy pomocy **wałka**. Pomarańczowe kółka stosowane są tylko na zalecanych narzędziach.

Обозначает, что продукт рекомендуется наносить с помощью **валика**. Оранжевый кружок всегда обозначает предпочтительный способ нанесения.



Visar att produkten kan appliceras med **spruta**.

Shows that the product may be applied by **sprayer**.

Oznacza, że farbę można nakładać **natryskowo**.

Обозначает, что продукт можно наносить с помощью **пульверизатора**.



Visar att **verktyg kan rengöras med vatten**.

Shows that **painting tools may be cleaned using water**.

Oznacza, że **narzędzia malarskie można umyć pod wodą**.

Обозначает, что **инструменты для окрашивания можно промывать водой**.

Stort kulörutbud / Wide colour range



JOTUN Vegg & Tak 2i1 kan brytas
i tusentals olika kulörer.

JOTUN Wall & Ceiling 2in1 can be tinted
into thousands of different colors.

Har du frågor om färg. Är det något du undrar?

På jotun.se hittar du datablad på många språk och praktiska tips och råd vid målningsarbete.

Questions about painting. Do you have any?

At jotun.se you can find datasheets in many languages and practical tips and advice when painting.



Återförsäljare:

JOTUN Sverige AB
Box 151
421 22 Västra Frölunda
Tel 031 - 69 63 00
jotun.se

